

/tc 00:00:47:11 00:00:49:22
We spend our life searching,

/tc 00:00:50:01 00:00:55:14
trying to find clues to find out who we are.

/tc 00:01:03:07 00:01:09:07
We search our childhood
memories, deep inside ourselves.

/tc 00:01:19:22 00:01:25:22
But, sometimes, stories find us first.

/tc 00:01:26:18 00:01:30:07
And this is one of those times.

/tc 00:01:37:12 00:01:41:00
Excuse me, I haven't introduced myself,

/tc 00:01:45:22 00:01:49:03
my name is Olvido (Oblivion).

/tc 00:01:56:19 00:02:00:00
Under the rain, in my hands,

/tc 00:02:00:08 00:02:08:11
the faces of that enigmatic couple
made me feel anxious and doubtful.

/tc 00:02:08:16 00:02:10:18
What were they doing there?

/tc 00:02:10:22 00:02:14:05

Why were they among piles of rubble?

/tc 00:02:14:11 00:02:18:08

Who has thrown away their image, their memory?

/tc 00:02:18:12 00:02:20:07

Who were they?

/tc 00:02:41:05 00:02:45:19

I was so shocked by that find
that, somehow, inevitably,

/tc 00:02:45:21 00:02:54:13

I knew they were already part
of my own story, of my search.

/tc 00:02:59:15 00:03:04:19

I am sorry but right now I can
hardly remember who they are.

/tc 00:03:04:22 00:03:07:14

I don't know them, that's for sure.

/tc 00:03:07:21 00:03:10:22

Maybe they aren't from the village

/tc 00:03:11:13 00:03:14:18

cause personally, I don't know them...

/tc 00:03:16:03 00:03:18:23

and if they are from the village...

/tc 00:03:19:01 00:03:23:06

I'm already 85 years old and I don't remember them.

/tc 00:03:33:19 00:03:35:07

No.

/tc 00:03:37:14 00:03:39:22

Aunt Irene maybe? Irene?

/tc 00:03:45:01 00:03:49:16

I..., they look familiar to me but no, I don't know.

/tc 00:03:49:19 00:03:50:20

Domingo.

/tc 00:03:53:12 00:03:56:16

I don't really know, I used to know but...

/tc 00:03:56:19 00:03:59:00

I knew a woman who also but...

/tc 00:03:59:03 00:04:05:23

Because it hasn't got any writing on it, has it?
it hasn't got anything, nothing but this,

/tc 00:04:06:01 00:04:09:14

and it was very small but you made it bigger...

/tc 00:04:10:08 00:04:13:18

I think I know this face, her face but not his,

/tc 00:04:13:23 00:04:17:12

I don't know him. And he has a moustache so...

/tc 00:04:17:15 00:04:21:01

This looks as if it was from the war, you see...

/tc 00:04:21:04 00:04:24:03

Those people must be very old, Domingo.

/tc 00:04:36:01 00:04:39:06

The task was not going to be easy,

/tc 00:04:40:07 00:04:42:17

but the effort to remember,

/tc 00:04:43:02 00:04:48:13

to listen to that people's stories, looked worthwhile..

/tc 00:05:01:16 00:05:08:01

The next thing to do was to go to the only place where I could find a clue.

/tc 00:05:33:00 00:05:37:22

A visit where I found more doubts than revelations.

/tc 00:05:39:16 00:05:44:17

These are the marriage books, until 1874.

/tc 00:05:44:21 00:05:47:16

The other ones begin again after war.

/tc 00:05:47:21 00:05:54:13

It's because during the Civil War

the marriage records were also burnt in the church.

/tc 00:05:54:18 00:05:57:19

That was how a lot of information was erased,

/tc 00:05:57:22 00:06:02:08

they set all the documents on fire,
as they did in the town hall,

/tc 00:06:02:11 00:06:04:22

everything was burnt there, I think.

/tc 00:06:05:02 00:06:14:06

And this is the last one we have, until 84, 1884.

/tc 00:06:15:10 00:06:19:12

And we have information from 1570.

/tc 00:06:19:22 00:06:22:15

But no, there isn't anything else.

/tc 00:06:22:18 00:06:26:17

Those ones are just bundles of papers, marriage books,

/tc 00:06:26:20 00:06:31:16

all of them signed but the document
we are searching for is lost.

/tc 00:06:31:19 00:06:37:07

That is because we were very civilized
and we just destroyed the documents,

/tc 00:06:37:10 00:06:39:04

people from both sides.

/tc 00:06:39:08 00:06:44:08

So I am very sorry but we've come to a dead end.

/tc 00:06:46:11 00:06:50:07

The only thing I had was that picture,

/tc 00:06:50:10 00:06:52:24

those eyes lost in time,

/tc 00:06:53:02 00:06:56:12

accentuated by the restorer's touch,

/tc 00:06:56:23 00:07:00:16

his baggy and probably borrowed suit,

/tc 00:07:01:06 00:07:03:13

that wedding flower bouquet,

/tc 00:07:03:16 00:07:06:02

that solemn dress,

/tc 00:07:06:07 00:07:11:00

that make you think they
were a working class couple.

/tc 00:07:11:14 00:07:16:22

But they looked serious, proud,

/tc 00:07:17:00 00:07:20:03

waiting to be immortalized in the picture,

/tc 00:07:20:06 00:07:23:01
waiting to fight the passage of time.

/tc 00:07:26:22 00:07:35:06
Listening, trying to remember those people
and their lives is all that I could do.

/tc 00:07:40:04 00:07:43:07
Slowly, the memories,

/tc 00:07:43:10 00:07:48:16
without any established order,
were coming to their minds.

/tc 00:07:55:03 00:07:59:20
When I got married I was dressed in black
because I wanted to be dressed like that,

/tc 00:07:59:24 00:08:01:11
I wanted my shawl.

/tc 00:08:01:14 00:08:05:24
Aunt Marcelina made that dress for me.

/tc 00:08:06:22 00:08:09:19
But I haven't got any picture

/tc 00:08:10:07 00:08:17:19
and I was going to have one but the dress,
a very beautiful one, was eaten by cockroaches.

/tc 00:08:20:11 00:08:27:01

We had decided to go to Madrid to take the photograph but after that we didn't go.

/tc 00:08:27:22 00:08:30:24

I can just tell you there were no photographers here...

/tc 00:08:31:02 00:08:35:00

There was a man who offered to paint our portrait.

/tc 00:08:35:03 00:08:39:10

I gave him a couple of pictures from Domingo and I

/tc 00:08:39:13 00:08:43:13

and he asked me what my wedding dress was like

/tc 00:08:43:16 00:08:47:10

like so I told him I had worn black dress and a shawl

/tc 00:08:47:13 00:08:51:19

but I didn't tell him I was wearing a short dress, nor long

/tc 00:08:51:22 00:08:57:19

and he painted me with a long one, a bouquet of wedding flowers I didn't have

/tc 00:08:57:22 00:08:59:04

and with a veil,

/tc 00:08:59:07 00:09:02:22

I had borrowed the shawl, you could not buy one.

/tc 00:09:05:06 00:09:13:20

Well, looking at this picture and remembering one of Don José and the kids in 1915,

/tc 00:09:13:23 00:09:16:20

well I think they look similar.

/tc 00:09:16:23 00:09:19:09

Maybe it's the hair-parting

/tc 00:09:19:12 00:09:24:08

and I think he also had a moustache but I'm not sure.

/tc 00:09:25:19 00:09:32:05

That was the first and only clue I had about who those people could be.

/tc 00:09:33:12 00:09:36:09

José Ríos and María Cristina,

/tc 00:09:37:09 00:09:44:21

the names of two teachers that worked in the village at the end of the past century.

/tc 00:09:52:06 00:09:57:19

The impressive effort to save the children from illiteracy

/tc 00:09:58:03 00:10:03:13

of helping them to reach a better future,
was on their shoulders.

/tc 00:10:10:22 00:10:17:05

The school was on a square
at the bottom of the village.

/tc 00:10:17:16 00:10:21:21

After that I was always in
the school on the old square.

/tc 00:10:22:03 00:10:25:14

I had eleven teachers while I was there

/tc 00:10:25:17 00:10:30:14

Of course since we were at war,
some of them went away, other ones came...

/tc 00:10:30:18 00:10:34:22

You know, what could we learn?
But we can read and write.

/tc 00:10:35:04 00:10:39:02

There wasn't any library
or any place to read about anything then.

/tc 00:10:39:05 00:10:44:24

The few books we had were at the priest's home
and they were about saints and things like that...

/tc 00:10:45:02 00:10:47:04

But nothing about good literature.

/tc 00:10:48:05 00:10:52:10

All those teachers were people
who were working in other jobs

/tc 00:10:52:14 00:10:55:19

so they became teachers without any training.

/tc 00:10:55:24 00:11:01:03

Because most of them were
republicans and they were removed...

/tc 00:11:01:09 00:11:06:16

The ones who didn't agree with their ideas,
well, you know, was killed.

/tc 00:11:07:17 00:11:15:19

Let's go to celebrate the big tree party
because the tree always helps man.

/tc 00:11:15:22 00:11:24:13

And under the branches we sing thankfully
for our Lord's glory and greatness,

/tc 00:11:24:16 00:11:29:04

because it gives us its shade in the hot summer,

/tc 00:11:29:07 00:11:32:23

it gives us its perfumed flower in spring

/tc 00:11:33:01 00:11:36:20

and it offers us his heat in the winter.

/tc 00:12:27:09 00:12:31:01

When I heard those people,
when I spoke with them,

/tc 00:12:31:04 00:12:33:09
memories came to them,

/tc 00:12:33:12 00:12:37:06
sometimes they were sweet, sometimes tragic.

/tc 00:12:37:13 00:12:41:20
Memories from a generation
whose innocence was stolen,

/tc 00:12:41:24 00:12:47:10
a generation who lived one of the
most dramatic parts of our history.

/tc 00:12:47:17 00:12:50:05
Gosh, we were all running then.

/tc 00:12:50:08 00:12:54:13
As soon as the bombs started we ran away
scared.

/tc 00:12:54:16 00:12:58:09
And we were very scared.
We escaped to the fields.

/tc 00:12:58:12 00:13:01:18
You could see mothers guiding
old men by their shoulders,

/tc 00:13:01:21 00:13:06:13

others ran through the crops because
there were a lot of sown fields then...

/tc 00:13:06:16 00:13:08:19
everybody was running though the fields

/tc 00:13:08:23 00:13:10:11
and it was better at home,

/tc 00:13:10:14 00:13:14:00
because you can be killed on the fields more
easily.

/tc 00:13:14:03 00:13:17:12
I remember when radio came
to the village for the first time.

/tc 00:13:17:15 00:13:21:09
It was war time,
so we all went together to listen to it

/tc 00:13:21:12 00:13:24:20
because all of us had somebody fighting the war.

/tc 00:13:24:23 00:13:28:14
The main door of the church was crowded,
that's where the radio was ,

/tc 00:13:28:17 00:13:30:14
so we went there to listen to it,

/tc 00:13:30:17 00:13:34:03
to laugh, to speak... and others to cry.

/tc 00:13:35:03 00:13:39:16

I said "mother, I am going to get water"

/tc 00:13:39:19 00:13:42:06

and my brothers were out to get figs.

/tc 00:13:42:09 00:13:46:24

My mother prepared breakfast,
that was called lunch back then.

/tc 00:13:47:02 00:13:50:13

A soup.

/tc 00:13:50:16 00:13:58:12

I went out to get some water and when I arrived
to Real street I turned back because I thought...

/tc 00:13:58:15 00:14:00:23

I was so scared of the bombs.

/tc 00:14:01:01 00:14:03:04

And then I came back home,

/tc 00:14:03:08 00:14:09:20

maybe if I had been around there when
they bombed the bridge of Caño de Enmedio...

/tc 00:14:10:07 00:14:11:20

I came back.

/tc 00:14:12:15 00:14:19:24

My brothers left the fig baskets

and came to home too.

/tc 00:14:20:18 00:14:26:07

But you know, with so many bombs,
no one was able to eat the soup.

/tc 00:14:28:19 00:14:34:18

We were ignorant and that was the reason
why so many people were killed.

/tc 00:14:34:21 00:14:37:13

Not because they were bad people.

/tc 00:14:37:18 00:14:42:10

People killed each other because
they were right-wing or left-wing.

/tc 00:14:42:13 00:14:48:05

It was just because of ignorance,
not because they were wicked.

/tc 00:14:48:09 00:14:49:23

And that was it.

/tc 00:14:50:04 00:14:54:06

I remember Italians and other kids like me.

/tc 00:14:54:12 00:14:56:21

Do you know why I can still remember them?

/tc 00:14:57:02 00:15:00:14

Because their barracks were at uncle Julio's
home.

/tc 00:15:00:17 00:15:05:00

We and other kids used to go there with empty pots

/tc 00:15:05:03 00:15:09:17

because they gave us the left over food.

/tc 00:15:10:08 00:15:16:15

So we didn't have any bread,
we had a pot of potatoes on the table,

/tc 00:15:16:18 00:15:20:16

maybe another one at dinner, once again
potatoes,

/tc 00:15:20:19 00:15:23:15

or chickpeas, things to be eaten with a spoon,

/tc 00:15:23:18 00:15:26:02

because the portion of bread was as small as this,

/tc 00:15:26:05 00:15:27:23

and it was given to us at the bakery.

/tc 00:15:27:24 00:15:29:17

And that was all.

/tc 00:15:30:05 00:15:34:23

We ate whatever we could in 1940, we were
starving.

/tc 00:15:35:02 00:15:38:08

There wasn't anything to sell, no food...

/tc 00:15:38:11 00:15:41:24

We got thistles and whatever we could find,

/tc 00:15:42:02 00:15:45:22

there wasn't any other way to get nourishment.

/tc 00:15:46:00 00:15:49:20

You couldn't earn money,
you could not get anything to eat,

/tc 00:15:49:23 00:15:54:05

nobody sowed so there wasn't any food at all.

/tc 00:15:58:15 00:16:04:15

Years of unnecessary pain
that could have broken those couple's life.

/tc 00:16:05:04 00:16:12:12

A couple, still unnamed,
whose look was at the back of my mind.

/tc 00:16:17:22 00:16:20:09

Something new showed up.

/tc 00:16:20:12 00:16:23:12

A few years after the picture had been taken,

/tc 00:16:23:15 00:16:28:22

at least three people from the village
were taken to a Nazi extermination camp,

/tc 00:16:29:12 00:16:36:24

to Güssen specifically, were they were killed.

/tc 00:16:37:07 00:16:43:01

The tragic and unfortunate story of these fellow countrymen

/tc 00:16:43:04 00:16:47:16

followed the fate of several hundred of thousand Spaniards

/tc 00:16:47:19 00:16:52:09

which crossed the border between February and March in 1939.

/tc 00:16:52:12 00:16:59:21

At first, when Germany invaded France, they were mobilized by the Army.

/tc 00:16:59:24 00:17:05:09

In some cases, they are mobilized as assault troops;

/tc 00:17:05:12 00:17:10:21

in other, to build the Maginot Line, as hard labours,

/tc 00:17:10:24 00:17:18:09

but well, it's an option too, they understand this is another way to fight, well, against the Nazism

/tc 00:17:18:12 00:17:24:13

and, in one word, to fight for the Republic,
to keep on fighting for the Republic.

/tc 00:17:24:16 00:17:28:18

The French Government surrenders

/tc 00:17:28:21 00:17:37:21

and the first soldiers which they
hand over as prisoners are Spaniards.

/tc 00:17:38:10 00:17:45:00

Franco's Government doesn't take an interest
in them, they say that they are not Spaniards

/tc 00:17:45:03 00:17:48:23

and well, in that condition they are finally moved.

/tc 00:17:49:01 00:17:52:08

More than ten thousand Spaniards are transferred

/tc 00:17:52:11 00:17:55:19

and nearly eight thousand are assassinated.

/tc 00:17:55:23 00:18:02:16

And this is the tragic destiny of these three
fellow countrymen who we've heard from.

/tc 00:18:03:00 00:18:06:20

But, in spite of drowning

/tc 00:18:07:03 00:18:11:08

under those long lists of missing or assassinated
people,

/tc 00:18:12:13 00:18:17:00
everything led me to a dead end again and again.

/tc 00:18:23:19 00:18:28:13
On one hand, I wanted to know who they were,

/tc 00:18:28:16 00:18:35:09
but doing it using those long list of people
who had been murdered would have been
horrible.

/tc 00:18:40:19 00:18:47:15
The remaining possibilities made me
think beyond the boundaries of that village.

/tc 00:18:48:04 00:18:53:04
Indeed, there were a lot of people
who had no choice but to leave

/tc 00:18:53:07 00:18:58:04
in search of the prosperity
they couldn't find in the village.

/tc 00:18:58:18 00:19:03:23
Gradually, loneliness gained ground in the
streets.

/tc 00:19:44:02 00:19:48:07
I said, well I think I am going to Madrid,
and they didn't want to believe it!

/tc 00:19:48:10 00:19:50:10

You are going to Madrid without liking it?

/tc 00:19:50:13 00:19:53:19

And my sister María, she didn't know it either,

/tc 00:19:53:21 00:19:56:22

and she said:

You're not going to Madrid. You don't like it.

/tc 00:19:57:00 00:19:58:14

I said: I'm going to Madrid!

/tc 00:19:58:17 00:20:02:03

Because I love my children and,
as I love my children, I'm going to Madrid.

/tc 00:20:02:06 00:20:05:19

And I'm going because of them,
I'm going because of them.

/tc 00:20:05:22 00:20:09:06

Because if my children go now, they can still get a
job,

/tc 00:20:09:09 00:20:13:21

because they are at an age to get a job,
and tomorrow they'll have a trade,

/tc 00:20:13:24 00:20:16:19

and they won't have their father's misfortune.

/tc 00:20:16:24 00:20:23:13

Then, well, there was a big difference

between the village and Madrid, the big city.

/tc 00:20:23:20 00:20:27:01

Because, well, back then
there wasn't absolutely nothing here.

/tc 00:20:27:04 00:20:32:14

That's why when the Theatre Company came,
there were a lot of people,

/tc 00:20:32:17 00:20:37:17

and when they sold sweets,
they sold tons of them, not like now...

/tc 00:20:37:20 00:20:41:17

And then a lot of people left because of necessity.

/tc 00:20:42:00 00:20:50:07

Many of them were totally ignorant,
they really must have gone through bad times.

/tc 00:20:50:20 00:20:58:08

And then they made progress for one reason
mainly,
they had the ground prepared for them,

/tc 00:20:58:11 00:21:05:22

a lot of people left with eight or nine years old
children;
they were used to working hard.

/tc 00:21:06:00 00:21:11:06

That was because of the kind of life in the village,

although life in Madrid was also hard.

/tc 00:21:11:09 00:21:13:18

But it was even harder in the villages.

/tc 00:21:14:00 00:21:21:19

And then those people started to work there, started to live, they could get a house...

/tc 00:21:21:24 00:21:28:14

Then the situation got worse, because people were unemployed.

/tc 00:21:28:17 00:21:31:17

A lot of people could earn some money from hunting.

/tc 00:21:31:20 00:21:34:18

Because in this village a lot of people went hunting, there were lots of rabbits.

/tc 00:21:34:21 00:21:40:24

If someone shot a rabbit, he could sell it and, at least, had something to eat.

/tc 00:21:41:02 00:21:43:14

And that was when so many people emigrated.

/tc 00:21:48:00 00:21:52:07

There were people who had even more difficulties,

/tc 00:21:52:21 00:22:00:11

and they had to emigrate out of the country,
which made harder to find a clue about that
couple.

/tc 00:22:09:04 00:22:12:18

My grandparents emigrated with no destination.

/tc 00:22:12:21 00:22:18:02

They sold all their belongings in Nombela,
they bought carts, trunks...

/tc 00:22:18:05 00:22:20:20

And headed for Algeciras with no destination in
mind.

/tc 00:22:20:23 00:22:23:17

They walked twenty, thirty kilometres...

/tc 00:22:23:20 00:22:31:07

When they arrived in Algeciras,
they sold everything and got on a steamboat.

/tc 00:22:31:10 00:22:34:04

They were travelling southwards, to Brazil.

/tc 00:22:34:07 00:22:37:09

They went via Rio de Janeiro,
they crossed the Strait of Magellan,

/tc 00:22:37:12 00:22:41:09

and they went up by Argentina and arrived
to California, where they settled down.

/tc 00:22:41:12 00:22:48:11

They bought a house, they settled down there and they were working in a canning factory.

/tc 00:22:48:17 00:22:55:14

Years later, my grandmother said she wanted to come back to Spain

/tc 00:22:55:17 00:22:59:01

and my grandfather didn't want to.

/tc 00:22:59:07 00:23:06:16

Finally my grandfather listened to her and sold everything they had again

/tc 00:23:06:19 00:23:09:15

and they came back to Spain.

/tc 00:23:09:21 00:23:15:11

I was suffocating here in the village and then I left home.

/tc 00:23:15:14 00:23:18:13

I had an aunt in Madrid, my mother's sister,

/tc 00:23:18:16 00:23:21:17

and I asked her to write me, telling me that she was ill,

/tc 00:23:21:20 00:23:25:23

that she needed me and that I had to leave, and I was 18 or 20 years old.

/tc 00:23:26:01 00:23:30:22

And then I met a French family and I left Spain.

/tc 00:23:31:00 00:23:33:11

I settled down in Paris.

/tc 00:23:33:15 00:23:37:03

Here it was awful, because
women couldn't go anywhere alone.

/tc 00:23:37:06 00:23:40:14

You had to go out with a cousin,
a brother or someone...

/tc 00:23:40:17 00:23:46:21

But I could have that freedom there.
Not here, and it drove me crazy.

/tc 00:23:47:00 00:23:50:12

That freedom, that was what I liked about France.

/tc 00:23:51:11 00:23:57:12

People that decided to stay at the village,
or those who had no chance to leave it,

/tc 00:23:57:15 00:24:03:14

remember with yearning the annual
festivals and gatherings that, back then,

/tc 00:24:03:17 00:24:08:09

made them forgive the hard farm work by the
minute.

/tc 00:24:09:06 00:24:17:18

Here, in those days, the little fun you had was in the summer time, in September.

/tc 00:24:17:21 00:24:22:04

Some guys came from Madrid and the few people living here.

/tc 00:24:22:07 00:24:26:01

And I think that we had really good times, even better than now,

/tc 00:24:26:04 00:24:29:03

because we danced on the road.

/tc 00:24:29:06 00:24:35:05

Since they didn't let us inside the bar, they played the gramophone at Tio Mariano's,

/tc 00:24:35:08 00:24:37:14

and we had the ball on the road.

/tc 00:24:37:17 00:24:42:02

Then there were more people than now, anywhere you went in the annual festival.

/tc 00:24:42:11 00:24:47:13

Then, when the war was over, two years later or so,

/tc 00:24:47:16 00:24:52:04

people organized a society, at Tio Mariano's.

/tc 00:24:52:17 00:24:57:16

There was just a roof, the rest was outdoors.

/tc 00:24:58:04 00:25:00:06

We organized a society

/tc 00:25:00:09 00:25:08:07

and we went with the hurdy-gurdy that we bought in Nuño Gómez on a donkey and a mule.

/tc 00:25:10:04 00:25:15:20

They played it as they brought it here via Garciotún, Bayuela and El Real.

/tc 00:25:15:23 00:25:18:06

It cost one thousand pesetas.

/tc 00:25:18:18 00:25:24:05

The man had a big piece of land, and he put some branches there,

/tc 00:25:24:08 00:25:27:10

and they watered the ground, well.

/tc 00:25:27:13 00:25:31:10

There was a hurdy-gurdy, the young people in the village bought it.

/tc 00:25:31:13 00:25:34:04

I was there because my husband paid for it too.

/tc 00:25:34:07 00:25:37:20

And this hurdy-gurdy was one of these which went “dilín, dilín, dilín”.

/tc 00:25:37:23 00:25:43:13

“The milkmaid, I am the milkmaid; she’s set up a dairy.

/tc 00:25:43:16 00:25:50:06

It is a dairy where they work harder at night time than daytime”.

/tc 00:25:54:04 00:25:56:19

Those people’s stories,

/tc 00:25:58:02 00:26:00:19

their experiences and memories

/tc 00:26:00:22 00:26:07:19

made me stop the search of that enigmatic couple for a minute.

/tc 00:26:08:14 00:26:14:10

A letter in reply to the only trail I had, returned me to them.

/tc 00:26:19:00 00:26:26:13

My grandparents, possibly the subjects in the photo,

/tc 00:26:27:03 00:26:35:10

met on a train, when each one was on their way. They were both from the area of Zamora.

/tc 00:26:36:00 00:26:41:20

My grandfather was travelling to Pelahustán
and my grandmother was travelling to Talaván,

/tc 00:26:41:23 00:26:43:24

which is a village in Cáceres.

/tc 00:26:44:02 00:26:47:16

As the journeys were so long in those days,

/tc 00:26:47:19 00:26:52:04

a friendship or love sprang up
between them, whatever it was.

/tc 00:26:52:06 00:26:53:23

And they got married.

/tc 00:26:54:01 00:26:57:01

The first time I saw the photograph...

/tc 00:26:57:06 00:27:01:10

The man looked a lot like my grandfather, in my
opinion.

/tc 00:27:01:18 00:27:09:14

And the woman...

It was like a shiver you feel down your back...

/tc 00:27:09:17 00:27:12:15

she looked like a sister of mine, Valeria.

/tc 00:27:12:19 00:27:16:24

Then, if you compare it with

my grandmother's photograph,

/tc 00:27:17:02 00:27:19:14

she didn't look like her so much.

/tc 00:27:19:17 00:27:26:04

The thing is that the photos we have were taken later, and she seemed fatter.

/tc 00:27:26:07 00:27:30:09

Then, I shouldn't rule out.

/tc 00:27:30:12 00:27:36:10

There is a 0.7% possibility that she is...

/tc 00:27:36:13 00:27:42:02

Well, I would say 0.5, in probabilistic terms.

/tc 00:27:42:11 00:27:48:08

I think that there's a possibility that they are, yes, but it can't be confirmed.

/tc 00:27:49:01 00:27:53:18

There are some features which don't fit properly.

/tc 00:27:53:21 00:27:57:02

For example, the man, the husband...

/tc 00:27:57:05 00:28:01:20

I remember my grandfather a bit more stout,

/tc 00:28:01:23 00:28:06:21

but it can be a faded memory in a girl's mind.

/tc 00:28:06:24 00:28:12:18

I mean, when someone is young,
the buildings seem so tall and then they are not.

/tc 00:28:12:21 00:28:17:07

Then I can't know for sure.

/tc 00:28:54:20 00:29:00:21

The great tree party, let's celebrate my friend;

/tc 00:29:00:24 00:29:06:01

the tree is an's unchanging benefactor.

/tc 00:29:06:04 00:29:11:12

And under its branches, we sing thankfully...

/tc 00:29:12:21 00:29:20:03

Eduardo Galeano said oblivion
is the only death which really kills.

/tc 00:29:22:17 00:29:26:02

That image had lost all its value,

/tc 00:29:26:05 00:29:31:24

all its role of preserving the
memory of those two people.

/tc 00:29:33:04 00:29:36:02

Without date, without name,

/tc 00:29:36:19 00:29:40:05

with no one to remember them,

/tc 00:29:40:14 00:29:43:12
those were just two figures,

/tc 00:29:44:19 00:29:47:23
they were like empty suits.

/tc 00:29:53:02 00:29:56:21
Were they really José and María Cristina?

/tc 00:29:57:09 00:30:00:14
The doubt will remain throughout time.

/tc 00:30:00:20 00:30:08:23
At least, the effort has been worthwhile
to revive some of the pieces of a puzzle

/tc 00:30:09:01 00:30:12:04
to which I am now a part of.